



Institut luxembourgeois de la normalisation  
de l'accréditation, de la sécurité et qualité  
des produits et services

## ILNAS-EN ISO 8665:2017

### **Small craft - Marine propulsion reciprocating internal combustion engines - Power measurements and declarations (ISO 8665:2006)**

Petits navires - Moteurs marins de  
propulsion alternatifs à combustion  
interne - Mesurage et déclaration de la  
puissance (ISO 8665:2006)

Kleine Wasserfahrzeuge - Schiffsantriebs-  
Hubkolben-Verbrennungsmotoren -  
Leistungsmessung und  
Leistungsangaben (ISO 8665:2006)

08/2017



## National Foreword

This European Standard EN ISO 8665:2017 was adopted as Luxembourgish Standard ILNAS-EN ISO 8665:2017.

Every interested party, which is member of an organization based in Luxembourg, can participate for FREE in the development of Luxembourgish (ILNAS), European (CEN, CENELEC) and International (ISO, IEC) standards:

- Participate in the design of standards
- Foresee future developments
- Participate in technical committee meetings

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

### **THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED**

Nothing from this publication may be reproduced or utilized in any form or by any mean - electronic, mechanical, photocopying or any other data carries without prior permission!

ILNAS-EN ISO 8665:2017

EUROPEAN STANDARD **EN ISO 8665**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2017

ICS 47.080

Supersedes EN ISO 8665:2006

English Version

**Small craft - Marine propulsion reciprocating internal  
combustion engines - Power measurements and  
declarations (ISO 8665:2006)**

Petits navires - Moteurs marins de propulsion  
alternatifs à combustion interne - Mesurage et  
déclaration de la puissance (ISO 8665:2006)

Kleine Wasserfahrzeuge - Schiffsantriebs-Hubkolben-  
Verbrennungsmotoren - Leistungsmessung und  
Leistungsangaben (ISO 8665:2006)

This European Standard was approved by CEN on 10 July 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

Contents	Page
European foreword.....	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2013/53/EU .....	4

## European foreword

The text of ISO 8665:2006 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 “Small craft” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 8665:2017.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 8665:2006.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 8665:2006 has been approved by CEN as EN ISO 8665:2017 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2013/53/EU

This European standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2013/53/EU.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one member state, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1: Correspondence between this European Standard and Directive 2013/53/EU**

Clauses/subclauses of this European Standard	Essential requirements (ERs) of EU Directive 2013/53/EU	Qualifying remarks/Notes
All clauses	<p>Annex I.A.4 – Handling Characteristics; only in respect of the maximum rated engine power.</p> <p>Annex I.B.4 Owner's Manual; (b) – specify the power of the engine when measured in accordance with the harmonised standard.</p>	<p>This standard does not cover testing to determine if a watercraft has satisfactory handling characteristics.</p> <p>Propulsion engine power is to be measured in accordance with the requirements of this Standard. It is to be used together with those clauses of ISO 15550 that are specified in this standard.</p> <p>It should be noted that I.A.4 requires that the maximum rated engine power for all propulsion engines shall be declared in the owner's manual.</p>
All clauses	Annex I.B.4 (b) - Owner's Manual	The power of propulsion engines specifically intended for installation on or in watercraft shall be specified in the owner's manual when measured in accordance with this standard.

**WARNING:** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.